188 — 34

Dist. 188
Mtru 34

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME R… DU CANA…

Province de Québec — District No. 188 Québec Est — S. District No. — {Enumeration District / District du recenseur} No. — {in / dans} Quartier St Valier — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 89

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — J.B. Dion — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.					PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (specify age when…) / INFIRMITÉS (indiquer l'âge…)	
Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation (if on a farm, give lot, concession or township; if in village or town, give street and number; if in city, give street and number or other description).	Sex.	Relationship to head of family or household.	Whether married, single, widowed, divorced or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration to Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employes.	Working on own account. (See instructions.)	Name of person in employment, as "Wm. Brown, mill"; "Jas. Smith, farm"; "Thos. Jones, store," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade.	Rate of earnings per hour when working—Cents.	Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in current year.	Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Can be understood in conversation only. (Specify as "Yes" or "No.")	Blind.	Deaf and dumb.
NUMÉROS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					EMPLOYÉS.								ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITÉS (indiquer l'âge…)	
Domicile.	Famille, ménage ou institution.	Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou autre localité.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employés.	Travaillant à son compte (voir instructions)	Nom(mer) ou indiquer la personne employée, comme suit: "Wm. Brown, moulin"; "Jas. Smith, ferme"; "Thos. Jones, magasin," etc.	Nombre de semaines de travail en 1910 à l'emploi principal.	Nombre de semaines de travail en 1910 à d'autres travaux que l'emploi principal, s'il y en a.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou métier.	Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que les emplois ou métiers principaux, s'il y en a.	Taux du gain par heure à l'heure — Cents.	Sur la vie.	Sur la propriété ou la maladie.	Coût de l'assurance pour l'année courante.	Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Peut se faire comprendre en conversation seulement. (Spécifier comme "Oui" ou "Non.")	Aveugle.	Sourd-muet.
Lieu. Ligne. 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	184	Dustault Lucienne	St Malo 46	F	fille	S	Mai 1911	1/12		Québec			Française	Canadien	Catholique																								
2	185	Campagna Xavier	" 48	M	chef	M	Sept 1865	45		Italie			Italienne	Italien	Catholique	Manufacturier	aucune	2	non	oui	non	Divers	52		10		500		2.000	85	39		oui	oui	Fr			
3		Philomène	"	F	épouse	M	Mars 1866	45		Québec			Française	Canadien	Catholique	aucune	aucune																	oui	oui	Fr			
4		Edmond	"	M	fils	C	sept 1892	18		Québec			Française	Canadien	Catholique	Cultivateur	aucune	non	oui	non	Paquet	52		10		250							oui	oui	Fr			
5		Lorenzo	"	M	fils	C	Juin 1895	15		Québec			Française	Canadien	Catholique	Boys	2 9-55	non	oui	non	Paquet	52		10		100							oui	oui	Fr			
6		Dion Le Thomas	"	M	Beau frère	V	Fev 1831	80		Québec			Française	Canadien	Catholique	aucun	aucune																	oui	non	Fr			
7	186	184 Chabot Béasme	St Malo 50	M	chef	M	avril 1864	47		Québec			Française	Canadien	Catholique	Boutcher	2	aucune	non	oui	non	Canadien	52		10		600						oui	oui	Fr			
8		Alice	"	F	épouse	M	Juin 1882	28		Québec			Française	Canadien	Catholique	aucune	aucune																	oui	oui	Fr			
9		Antonio	"	M	fils	C	Mai 1907	4		Québec			Française	Canadien	Catholique		aucune																			Fr			
10		Grazia	"	F	fille	C	Mars 1911	1		Québec			Française	Canadien	Catholique		aucune																			Fr			
11	187	187 Simard Georges	St Malo 52	M	chef	M	Juin 1871	40		Québec			Française	Canadien	Catholique	Contremaître	2	aucune	non	oui	non	Ind. chaus	52		10		600						oui	oui	Fr			
12		Marie	"	F	épouse	M	Avril 1876	35		Québec			Française	Canadien	Catholique	aucune	aucune																	oui	oui	Fr			
13		Alexandre	"	M	fils	C	Oct 1896	14		Québec			Française	Canadien	Catholique	aucune	aucune																	10	oui	oui	Fr			
14	190	190 Soulard Adelard	" 54	M	chef	M	Fév 1879	32		Québec			Française	Canadien	Catholique	Machiniste	2-6-52	non	oui	non	Ind. chaus	52		10		600							oui	oui	Fr			
15		Laura	"	F	épouse	M	Nov 1889	21		Québec			Française	Canadien	Catholique	aucune	aucune																	oui	oui	Fr			
16	197	197 Tobin Léda	" 60	F	chef	V	Mars 1866	45		Québec			Française	Canadien	Catholique	Employeuse	2-6-52	non	oui	non	Ind. chaus	52		10		300							oui	oui	Fr			
17		Yvonne	"	F	fille	C	Août 1892	18		Québec			Française	Canadien	Catholique	Employée	2-6-52	non	oui	non	Ind. chaus	52		10		150							oui	oui	Fr			
18		Séraina	"	F	fille	C	Déc 1895	15		Québec			Française	Canadien	Catholique	Employée	2-6-52	non	oui	non	Ind. chaus	52		10		150							oui	oui	Fr			
19		Eva	"	F	fille	C	Oct 1896	14		Québec			Française	Canadien	Catholique	Employée	2-6-52	non	oui	non	Ind. chaus	52		10		100							oui	oui	Fr			
20		Alice	"	F	fille	C	Oct 1899	12		Québec			Française	Canadien	Catholique	aide Maison	aucune																			Fr			
21	192	192 Gauvin Alphonse	" 62	M	chef	M	Nov 1886	24		Québec			Française	Canadien	Catholique	Tenancier hôtel	3-6-52	non	oui	non	Hôtel maison	52		10		300		1.000	72	24		oui	oui	Fr			
22		Adele	"	F	épouse	M	Oct 1886	24		Québec			Française	Canadien	Catholique	aucune	aucune																	oui	oui	Fr			
23		Eudore Aime	"	M	fils		avril 1911	1/12		Québec			Française	Canadien	Catholique		aucune																			Fr			
24	193	193 Tierney George L	" 64	M	chef	M	Août 1875	35		Irlandais	Italie		Irlandaise	Italien	Catholique	Agent	1-6-52											1.000						oui	oui	Fr	Fr		
25		Celia	"	F	épouse	M	Nov 1875	35		Québec			Française	Canadien	Catholique	aucun	aucune																	oui	oui	Fr			
26	193	193 Dromin Pierre	" 102	M	chef	M	Août 1879	31		Québec			Française	Canadien	Catholique	Voyageur	3-6-52	non	oui	non	Hôtel maison	52		60		1.000							10	oui	oui	Fr			
27		Henriette	"	F	épouse	M	Fév 1879	32		Québec			Française	Canadien	Catholique	aucune	aucune																	10	oui	oui	Fr			
28		Charles Auguste	"	M	fils		Oct 1903	7		Québec			Française	Canadien	Catholique		aucune																			Fr			
29		Joseph Hat	"	M	fils		Nov 1907	3		Québec			Française	Canadien	Catholique		aucune																			Fr			
30		Juliette	"	F	fille		Janv 1908	3		Québec			Française	Canadien	Catholique		aucune																			Fr			
31		Paul Emile	"	M	fils		Oct 1910	1		Québec			Française	Canadien	Catholique		aucune																	oui	oui	Fr			
32	195	193 Payette Louis	" 100	M	chef	M	avril 1885	26		Québec			Française	Canadien	Catholique	Cultivateur	1-6-1-15			O	Ste Lauren			60		1.000							oui	oui	Fr			
33		Alice	"	F	épouse	M	Juin 1886	25		Québec			Française	Canadien	Catholique	aucune	aucune																	oui	oui	Fr			
34	196	196 Leclerc Alfred	" 100	M	chef	M	avril 1845	66		Québec			Française	Canadien	Catholique	Charretier	3-6-52			O	Ste Lauren			60									oui	oui	Fr			
35		Léa	"	F	épouse	M	Janv 1847	64		Québec			Française	Canadien	Catholique	aucune	aucune																	oui	oui	Fr			
36		Arthur	"	M	fils	C	Déc 1872	38		Québec			Française	Canadien	Catholique	Cordonnier	2-6-52	non	oui	non	Leclerc	52		60		500		1.000	96	12		oui	oui	Fr			
37		Cyprien	"	M	fils	C	Nov 1873	38		Québec			Française	Canadien	Catholique	Journalier	2-6-52	non	oui	non						300							oui	oui	Fr			
38		Alfred	"	M	fils	C	Oct 1881	29		Québec			Française	Canadien	Catholique	aucune	aucune																	oui	oui	Fr			
39		Ephrem	"	M	fils	C	Juin 1885	26		Québec			Française	Canadien	Catholique	Charretier	2-6-52	non	oui	non	Ind. chaus	52		10		600							oui	oui	Fr			
40		Joseph	"	M	fils	C	Oct 1889	21		Québec			Française	Canadien	Catholique	Tailleur	2-6-52	non	oui	non	Ind. chaus	52		10		600							oui	oui	Fr			
41		Elmire	"	F	fille	V	Oct 1877	33		Québec			Française	Canadien	Catholique	Aide Maison	aucune																			Fr			
42		Germaine	"	F	Petite fille		Janv 1901	9		Québec			Française	Canadien	Catholique		aucune																	10	oui	oui	Fr			
43		Marie Ange	"	F	Petite fille		Janv 1904	7		Québec			Française	Canadien	Catholique		aucune																	10	oui	oui	Fr			
44	199	199 Paradis Joseph	" 106	M	chef	M	Oct 1878	32		Québec			Française	Canadien	Catholique	Charretier	2-6-51	non	oui		Paquet	52		9		750									oui	oui	Fr			
45		Rébecca	"	F	épouse	M	Juillet 1884	26		Québec			Française	Canadien	Catholique	aucune	aucune																			Fr			
46		Marguerite	"	F	fille		Mai 1911	1		Québec			Française	Canadien	Catholique		aucune																			Fr			
47	198	198 Lignac Jean Pte	" 89	M	chef	M	Oct 1856	44		Québec			Française	Canadien	Catholique	charretier	1-6-6-6	non	oui	non	Lauzanne	52		10		500		1500	44	24		oui	oui	Fr			
48		Joséphine	"	F	épouse	M	Mai 1871	40		Québec			Française	Canadien	Catholique	aucune	aucune																	oui	oui	Fr			
49		Marie	"	F	fille	C	Juin 1897	13		Québec			Française	Canadien	Catholique		aucune																	10	oui	oui	Fr			
50		Rémi	"	M	fils	C	avril 1901	10		Québec			Française	Canadien	Catholique		aucune																	10	oui	oui	Fr			

5580

102